

*И некому смеяться  
Над старою горой. -  
А ей не жаль вершины,  
Чтоб дол расширить свой.*

*Перевод В. Попорова*

### **ОН ЖЕ - С КАЖДОЮ СТОРОНОЙ**

*Горе знало: само виной.  
Счастье мнило: во мне вопрос.  
Он же - с каждою стороной  
Соглашался, но не всерьез.*

*Ведь единственно виноват  
В том, что волосы замело,  
Нескончаемый снегопад. -  
С юных дней тако оно пошло.*

*Но не сразу же стал он сед!  
В мрачной темени, в тишине,  
Черной ночи кончался цвет,  
Уступал снежной белизне...*

*Горе знало: само виной.  
Счастье мнило: во мне вопрос.  
Не они, о нет, - вороной  
Взяли-выкрали цвет волос.*

*Перевод В. Попорова*